

І гукну наукається,  
В свого не чує містечко...  
Т. П. ЧИЧЕНКО

Редакція: 1 Адміністративна:  
"Svoboda", 81-83 Grand St.  
Jersey City, N. J.  
Тел.: HENDERSON 4-0237  
УНІ: HENDERSON 6-8740  
Тел. з Нью-Йорку:  
BARDY 7-4123

## ПРЕЗИДЕНТ ВИМАГАЄ ЗБІЛЬШЕННЯ ДОПОМОГИ ЗАКОРДОНОВІ НА ОДИН БІЛЬЙОН ДОЛЯРІВ

Вашингтон. — У спеціальному посланні до Конгресу, пересланому у вівторок для 16 лютого ц. р. през. Айсенгавер умотивував необхідність видатного збільшення постійної вже економічної і мілітарної допомоги для закордону. В загальному ця допомога мала б бути збільшеною на один більйон доларів до суми 4,175,000,000, починаючи вже від 1 липня п. р. У минулому році през. Айсенгавер вимагав від Конгресу ухвалення суми 3,930,000,000 доларів і Конгрес зредукував тоді цю суму до 3,220,000,000 доларів. Зокрема обґрунтував през. Айсенгавер у своєму посланні необхідність збільшити економічну і технічну допомогу для Індії і Пакистану і підкреслює, що уряд прагне до збільшення цієї допомоги. Зокрема збільшення мілітарної підтримки для націоналістичного Китаю. За загальною суми 4,175,000,000 доларів два більйони мали б бути асигновані на мілітарну допомогу і 2,175,000,000 на різні види економічної підтримки. Згідно зі ствердженням Президента, здійснювана З'єднаними Державами Програма Взаємної Безпеки є життєво важливою для безпеки і оборони країни і вона є однією із найбільш того роду програм в американській історії. Без цієї за-

## УКРАЇНА І КУК З КІНЦЕМ ЦЬОГО ТИЖНЯ ВІДБУДУТЬ СПІЛЬНІ НАРАДИ В СПРАВІ СВІТОВОГО КОНГРЕСУ ВІЛЬНИХ УКРАЇНЦІВ

Торонто, Канада. — Виродок найближчого кінця тижня, від 19 до 21 лютого, тут відбудеться спільна конференція представників Комітету Українців Канади і Українського Конгресового Комітету Америки в справі плянування Світового Конгресу Вільних Українців. Ініціативу в цій справі, після багатьох подібних раніше, веде, на підставі ухвали 6-го Конгресу України Канади з липня 1959 року, Комітет Українців Канади. УККМітет зайняв до цієї справи прихильні ставовище в принципі, але — виконуючи волю своїх складових частин — ставить ряд застережень. Народи в Торонто мали б за завдання розглянути ситуацію та, «виглядаючи» деякі розбіжності думок і приготувати наради Пів-Американської Української Конференції, що мала б есентуально скласти такий Конгрес та бути його господарем, приготувавши і виконувати раніше всі передумови, необхідні для успіху такого конгресу. На нарадах в

## Тунісія апелюватиме до НАТО в справі ліквідації французької бази

Туніс. — Тунісія задумує звернутися до всіх членських держав Північно-атлантичного блоку (НАТО) із скаргою проти Франції за зберігання на туніській території морської — летунської бази в Бізерті. Туніський президент викликав на нараду своїх амбасадорів з США, Англії, Італії і Туреччини, а туніський амбасадор в Західній Німеччині та Франції нараджувався з президентом Бурґубієм в минулому тижні. Тунісія, яка орієнтується на Захід, ставить справу в таку площину, що Бізерта в руках туніського уряду може у випадку воєнної небезпеки відіграти більшу роль, ніж залишаючись в руках Франції, що не має права до туніської території.

## МОСКВА ПРОПОНУЄ ФІКЦІЙНУ КОНТРОЛЬ НАД АТОМОВИМИ ДОСЛІДАМИ

Женева. — Головинний представник СРСР на Женевській конференції для справи припинення атомових дослідів, Семьон Царпакін, який зараз же 11-го лютого ц. р. коли тільки США представили свій останній проєкт так званої обмеженої заборони атомових дослідів, назвав був цей проєкт «несприйнятливим», — офіційно відкинув його на задоволення в минулий вівторок 15 лютого. Таким чином розвіялась надія деяких західних оптимістів, які думали, що соціалістичний уряд таки прийме або бодай буде над ним дискусувати. За тим американським проєктом були б заборонені всі даліші атомово-водневі експерименти в повітрі, під водою і ті під землею, що їх можна без сумніву контролювати, а винятки були б з-під заборони ті малі штучні вибухи під землею, які є трудні відірвати від землетрусу. У своєму контрпроєкті СРСР дає наступні, що договір повинен заборонити взагалі всі описані вибухи ядерних експериментів. Зате СРСР робить «концесію» Заходові у тому пункті, що в принципі признає право перевіряти кожний підозрілий вибух як кожний випадок, в якому сейсмографи записали підозрілий поштовх землі. Однак практично СРСР далі настаюють, що треба згорі означити число інспекційних дружин та обмежити їхню право виконувати контроль до нечисленних згорі означених дат в році. Це — за західною пресою — так званий «квотний план контролю», при чому

## Англія значно підвищує свої видатки на збройні сили

Лондон. — Англія проєктує видати в найближчому бюджетному році 1,629,830,000 англ. фунтів, себто 4,563,524,000 доларів, тобто на 324 мільйони доларів більше, як видаткувала в минулому році. У цій сумі є вже 33,600,000 доларів, що їх запланувала Західна Німеччина на утримання 50,000 англійських воєнних, стаціонарних в Західній Німеччині. Новий англійський міністер військових справ Герольд Воткінсон пред'явив парламентові новий військовий бюджет у супроводі «Білої Книжки» з накресленням нових шляхів англійської військової стратегії. У цьому новому плані кладеться мати не тільки на атомову й ракетну зброю, але й на різноманітні види зброї, зокрема на американських бомбардувальників «Скайбойт» або атомових підводних човнів американського типу «Полярис». Біла Книга заявляє, що англійські військові фахівці «розслідують» ці види зброї, як також продовжують досліджувати й удосконалювати англійську ракету «Блу Стрік» (Блакитну смугу). Ця Біла Книга виправдує підвищення видатків на збройні сили в новому бюджетному році на 5,6 відсотків в порівнянні з минулим бюджетом, «необхідно зібрати сили Заходу, поки умисли і чимні слова по союзовому боці не перетворяться в дим». Реторичні опозиції — соціалістичної партії Праці в парламенті відразу окреслили новий англійський військовий бюджет і згадали Білу Книжку, як «самогубну політику», домагаючись скасування взагалі атомової і ракетної зброї в Англії.

## Меммілен вернувся до Лондону — конференція про Кенію увінчалась успіхом

Лондон. — Дві події збільшили авторитет консервативного уряду Англії — поворот до столиці прем'єра Герольда Меммілена з його 5-тижневої подорожі по англійських постолах і колоніях в Африці та успішний зворот в конференції над дальшою долею колонії Кенії. Прем'єр Меммілен, який переїхав 20,000 миль в Африці, відвіс піднесенням авторитету центрального уряду Англії в очах всіх дотичних країн, але й хистом, тактом і водночас рішучістю, з якою він тамозні розмови. Зокрема він неодноразово засудив расову політику в Південній Африці і цим здемоністрував опозиційну партію Праці. Меммілен заявив в короткій промові після свого повороту до Лондону, що він переконаний, що Гана і Нігерія, яка має стати найближчою самостійною державою, залишаться членами Британського Коммонвелту. Він поручав надалі терпели-

## Аденауер перестерігає, що втрата Берліну була б загином для Заходу

Бонн. — Західно-німецький канцлер Конрад Аденауер у промові до 2,000 студентів університету в Кельні рішучими словами таврував всі концепції такого порозуміння з більшовиками кошту свободи західного Берліну, що остаточно це місто дісталось б під управління комуністів. Аденауер давав, що воно означало б втрату віри в силу Заходу, упадок авторитету західних альянтів та повсюдну моральну кризу в цілому західному світі. Аденауер твердив, що втрата західного Берліну була б тільки вступом до наступу комуністів проти Західної Німеччини, упадок якої означав би упадок цілого Заходу. Зате Аденауер легковажно ставився до небезпеки підписання Совітами сепаратного договору з Східною Німеччиною, бо Східна Німеччина — казав він — все одно була б так само під союзовим диктатом, як є сьогодні. З свого боку Аденауер поручав, щоб найближча конференція «на вершинах» займалась не справою Німеччини ні Берліну, а міжнародною розробкою, при чому в останньому першому вибуху французької атомової бомби він бачить ще один доказ на користь контролю над атомовими дослідженнями. Аденауер таврував нинішній міжнародний стан, який насправді є станом перманентного страху і терору.

## Совети помагають 11-ом країнам

Відень. — За офіційним звітом Чехословаччини до багатьох одних союзових допомогів акцій. Довготермінові кредити дістали від Совітів Індія, Індонезія, Ірак, З'єднані Арабські Республіка, Афганістан, Ємен, Вірменія, Непал, Цейлон, Ефіопія, і Гвінея. В усіх випадках кредити дані на 2 або 2½% і вони зворотні за 12 років.

## Айсенгавер промовлятиме в 4-ох парламентах латинських держав

Вашингтон. — Білий Дом повідомив, що президент Айсенгавер в понеділок 22-го лютого виїде в подорож до 4-ох держав Латинської Америки, в парламентах яких він виголосить промови. Айсенгавер відвідає Бразилію, Аргентину, Чиле і Уругвай, його подорож триватиме два тижні і під час неї Президент зробить 15,500 миль, користуючись з джетових і авіаційних літаків, гелікоптерів і автомобілів. Крім того Президент буде вчасно вставати і пізно класти до ліжка, бо весь час буде зайнятий візитами, промовами, складанням вітків на могилках національних героїв та прийняттям й конференціями. Передбачають, що він тепер прийняв американського президента в цих країнах, які він відвідав. Відомий журналіст Генрі Тейлер переїздив опитування численних осіб і стверджує, що ніхто не передбачав, щоб під

## Сенат відкинув внесок про відкладення дебат над громадянськими правами

Вашингтон. — 16-го лютого Сенат більшістю 61-го до 28-ох голосів відкинув пропозиції південних сенаторів, щоб започатковувати дискусію над законопроектом про громадянські права відкласти на один тиждень. Ця пропозиція підтримали 24 південні демократи і 4 республіканці, але більшість демократів у числі 34 і майже всі республіканці голосували за те, щоб дебати над законопроектом про охорону громадянських прав відбувались без відклади. Провідник республіканської меншости в Сенаті Еверетт Діркен рекомендував своїм партійним колегам голосувати так, щоб відкласти дискусію над законопроектом про відкладення дебатових демократів. Провідник Південної сенатор Річард Рассел говорив іменем тих сенаторів, які противляться поправці до теперішнього закону про охорону громадянських прав, яка змагає до того, щоб негритянське населення могло повільно користуватися своїми виборчими правами. В Сенаті почалась довга боротьба, яка може тривати тижнями, а то й місяцями, бо південна опозиція виставляє завзяті боротьбу проти нового законопроєкту.

## Передбачені видатки на повітряне підготівля бомбовиків

Вашингтон. — Секретар летиства Додд С. Шарп і шеф штабу летиства генерал Томас Л. Вайт з'ясували в сенатській підкомісії видатків і заявили, що в бюджеті летиства є 90,000,000 доларів призначених на те, щоб на випадок потреби частина бомбовиків із Стратегічної летиської команди могла бути поставлена в повне повітряне підготівля. Невдовзі з'ясував в цій підкомісії командант Стратегічної летиської команди генерал Томас С. Повер, який вимагав, щоб на повне підготівля бомбовиків під його командою Конгрес признав 600,000,000 доларів. Генерал Повер бажав би, щоб частина бомбовиків була постійно в повітрі готова до негайної відплати, коли б ворог напав на США. Генерал Вайт і секретар летиства Шарп явилися в підкомісії, щоб підтримати вимогу уряду признавати для летиства в Новому бюджеті 16,737,000,000 доларів в році, що починається 1-го липня 1960. Представники обох партій погодилися на тому, щоб при ухваленні оборонного бюджету не робити партійних порадів бомбовиків під його ко-

## Світова виставка українського мистецтва запланована в Дітроїті

Дітройт. — 14-го лютого в Сіті Гол у Дітроїті відбулася чотирьохгодинна нарада Мистецької ради для запланованої восени цього року репрезентативної виставки українського мистецтва. Народа відбулася під проводом п-ї Марусі Е. Бек, президента мистецької ради Дітроїту і чотирьох членів Мистецької ради в складі: мистець Е. Козак — голова; мистець М. Дитренко — мистецький референт; мистець С. Гордійський — голова Об'єднання Мистців України в Америці і д-р Б. Стебельський — голова Канадської Української Спільноти Образотворчих Мистців. Участь у нараді брав також фінансовий референт виставочного комітету п. Іван Бек. Народа вирішила, що згадана виставка відбудеться в один з найкращих виставочних приміщень Дітроїту в Комюніті Арт Сентер при Вейн Стейт університеті в жовтні цього року. Завданням виставки має бути показ найкращих зразків сучасного українського мистецтва (малювання, скульптури і графіки), твореного чільними українськими мистцями у вільному світі. З нагоди цієї виставки буде вида-

## Зимові Олімпійські ігрища у Сква Веллі



Рольф Страндберг, відомий шведський лижечар, що разом з іншими репрезентуватиме Швецію під час Олімпійських Зимових Ігор, які починаються в четвер для 18 лютого ц. р. у Сква Веллі в Каліфорнії.

## Брокер проти зменшення фондів на протиракетну зброю „Ніке-Зевес“

Вашингтон. — Секретар армії Вільям М. Брокер знає в Космічній Комісії Палати Репрезентантів і заявив, що фонди на продукцію протиракетної зброї „Ніке-Зевес“ зменшено, хоч президент Айсенгавер закликав до припинення її виробництва. В бюджеті на 1961-ий рік призначено на зброю вислідку-

## В АМЕРИЦІ

● Ветерани Закордонних Воєн у Нью-Йорку і організації купців із Півного аміо замирилися в такому дусі, що цього-літній День Льюїсвільні матиме парад по П'ятій вулиці від 96-ї вул. до 61-ї вулиці. Двадцятьма роками ця парада відбувалася між 60-ю і 38-ю вулицями, де є найбільше «Кремль», що мали матеріальні втрати вислідку парадів.  
● Паш Айсенгавер, яка є почесною головою комітету, що займається збірною фондами на боротьбу проти серцевих недуг, 15 лютого започаткувала цю-годину збору на цю ціль на т. зв. Валентинівому прийнятті.  
● Крайова Аеропація і Космічна Адміністрація повідомляє, що в найближчому році вона випустить канадсько-го сателіта, щоб визначити його-сферу на висоті 700 миль. Цей

## Українська Хроніка

● Відкриття виставки Івана Гітловського, влаштованої у Французькому Домі при 16 Вашингтон Мюз (Юніверсіті Плейс) у Нью-Йорку, відбулося у вівторок, для 16 лютого ц. р. Відкриття виставки у понеділок, середі і п'ятниці від 9 ранку до 6-ї вечора і у вівторок та четверги від 7-ї до 10-ї вечора.



СВОБОДА

UKRAINIAN DAILY

FOUNDED 1933

Ukrainian newspaper published daily except Sundays, Mondays & holidays (Saturday & Monday issues combined) by UKRAINIAN NATIONAL ASSOCIATION, Inc., 81-83 Grand St. Jersey City, N. J.

Second Class Postage paid at the Post Office of Jersey City, N. J. Accepted for mailing at special rate of postage provided for Section 1130 of Act of October 3, 1917. — authorized July 31, 1918.

Address: SVOBODA, P.O. Box 346, JERSEY CITY 3, N. J.

Москва на Кубі

Упродовж десятих днів розтадін по Кубі віде-прем'єр СРСР Анастас Мікоян, як «достоїнний гість» кубинського уряду, у товаристві прем'єра Фідела Кастра, з яким він раз-у-раз на публічних виступах обмінявся компліментами. Приїздив до Гавани формально на відкриття совєтської виставки, насправді ж перший московський агент-комуніст для просування комуністичної групи. Анастас Мікоян запевняв Кубу про «приязнь» Москви та її співчуття боротьбі кубинців проти «капіталістично-колоніалістичної» війни. Він обіцяв Кубі продати совєтські бомбардувальники і підписав договір, за яким СРСР зобов'язався купувати протягом 5-ох років щорічно по 1 мільйону тонн кубинського цукру по світовій ринковій ціні, трохи нижчій, ніж та, яку платить Америка; крім того Куба має одержати від Москви \$100 мільйонів товарного кредиту на 12 років.

Відстав Мікоян задоволення, що на Кубі єврейський комунізм має відчужену брону до латинської Америки. Фіделю Кастро так само задоволення, бо тепер Куба піде вже не цілком залежить від американського цукрового ринку, а за 100-мільйонний кредит вона дістане потрібні їй машини. Проте, фактично і надалі Куба залежатиме від Америки, бо з 5,500,000 тонн передбаченого біжучого року продукції цукру, ЗДА беруть 3,000,000, СРСР 1,000,000, Японія 700,000, комуністичний Китай 500,000 і Марокко 200,000. І суттєво проблеми є не економічна сторінка совєтсько-кубинського договору, а — політична. Очевидно, що Фіделю Кастро прийшов до влади завдяки нужді, що панувала в країні, та завдяки своїм популярним соціально-економічним гаслам. Але, не мігши і не вміючи реалізувати даних народові обіцянок, Фіделю Кастро сів на коника антиамериканської демagogії, скидаючи на Америку всю вину за свої промахи та відвертаючи в сторону Америки уяву кубинського народу від недовільного свого політично-диктаторського режиму. Така політика Кастра аж надто мила Москві, і вона поспішила використати нагоду. Американська політика стоїть перед складним питанням. Тактика терпеливої побороти сприймається комуністами і комуністами як вияв слабкості і тільки осмілює їх. Але також одверті репресії проти режиму Фідела Кастра тільки скріпили б комуністичні впливи на Кубі. Значить відносини твердіть, що Кастро не зможе їхати до Гавани на антиамериканському конику, і якщо буде застільки спійняти, що цілком піддасться під диктат комуністів, то цим лише прискорить ідею своєї кар'єри.

Сила надії

У понеділок 15-го лютого на одній із телевізійних програм виступала заарештована до найдовостійніших жінок світу — пані Елеонора Рузвельт, вдова покійного 32-го президента ЗДА, Франкліна Делано Рузвельта. Провідник програми, відомий артист Франк Сінатра, поклікаючи її до численні подорожі по світі та її виключне знання обставин, потреб, бажань і мрій мільйонів людей, сівши її, як одним словом могла б вона скаржитися найбільшій потребі найбільш потребуючих. Пані Рузвельт відповіла: надія!

Надія — це справді тепер, як і завжди, чи не найбільша потреба всіх людей і всіх народів. Надія не покидає людини до гробу — ствердили вже наші мудрі предки. Надія — це те, що залишається людиною після того, як вона, здавалося б, утратила все. Доки людина надіється, доки вона має ще якісь вигляди. І вже не має рятунку людини чи нарід, які втратили надію. Навряд чи можна мати більш і більш опрацьовані надії, як в американській системі волі і добробуту. Це твердження кожний може зіпсутувати собі безліччю прикладів із суспільного і свого власного життя. Коли ж надія має таку велику силу і гас: таку важливу роллю в нашому житті тут, в Америці, то яку ж незбагнену вар-

тість вона мусить мати для наших братів і сестер в обставинах страшної нужди і ще страшнішої неволі на рідній землі! Власне надія мусить бути для них головним джерелом сили не тільки зберегти себе в обставинах лихоліття, але й проти нього боротися.

Під кутом тих надій, того головного джерела сили і видержливості нашого народу, повинна проходити і вся наша збірня та індивідуальна праця в користь нашого народу. Ми мусимо постійно здавати собі з цього справу і постійно діяти так, щоб скріплювати та виправдувати надії нашого народу. На це ми маємо дуже багато об'єктивних можливостей, бо й провідні мужи цієї країни здають собі з цього справу. Вистачить прочитати прокламації губернаторів штатів і посаджених міс, що ними вони вже від кількох років проголошують день 22-го січня (Днем Української Незалежності, чи позначившись із завдання численних законодавців у Конгресі ЗДА з цієї нагоди). Всі вони підкреслюють це слово надія, всі вони бачать, що надія скріплює, бо в ній додають одну з головних гарантій того, що день волі і справедливості для всіх уже не за горами.

Маємо дуже багато можливостей скріплювати цю надію в нашому народі. Кожне наше слово в його обороні, кожна нова книжка, кожна акція, кожний долар на народну ціль — все це нова краплина надії, нове джерело сили для нашого по-неволеного народу.

Прогресивна нахабність

Сім ньюйоркських іншомовних часописів, усі «прогресивні» тобто совєтського напрямку, опублікували в «Нью Йорк Таймсі» за 16-го лютого ц. р. майже цілосторінковий оглошення із закликом до президента Айзенгавера «іти за прикладом Совєтського Союзу» і здійснити загальне роззброєння у ЗДА, редукувати наявні збройні сили, припиняючи всі спроби з ядерною зброєю і не озброюючи нею інших членів НАТО. Коротко кажучи, американські со-вєтські хочуть від президента Айзенгавера, щоб той добував уже довгими роками совєтська дипломатія і пропаганда, бажачи довести в оковеченому висліді до того, щоб З'єдинені Держави Америки, роззброївшись дорешти, поклали самі себе на лопатки і таким чином віддали себе на ласку і несласку міжнародного комунізму, московської агресії і імперіалізму.

Ці нахаби по своїй цій зверненню до Президента країни, яка дала не тільки за-вист, але й свободу для їхніх дій, підписали газети: «Вірменський Вісник», «Естонські Місички», «Мадярське Слово», польські «Гłos Людови» російський «Русский Голос», «Українські (колишні Щоденні) Ві-сти» і литовський «Лайсе», — усе газети, які ледве живуть, але все ж спроможні оплатити двома-трьох тисячами доларів опубліковане в «Нью Йорк Таймсі» оголошення. У зверненні, адресованому президенту Айзенгаверу, не обійшлося і без повторення погрози, кинутої вже декілька разів Хрущовим, що, на випадок війни, совєтська ядерна ракета може перелетіти океан за не цілих 15 хвилин...

Водночас із опублікуванням нахабного звернення «прогресивних» ньюйоркських газет у «Нью Йорк Таймсі» з'явився лист чотирьох відомих із своїх симпатій американських громадян з вимогою звільнити совєтських шпигунів Голда і Собелла, заарештованих на 30 років в'язниці за передавання Совєтам американських атомових таємниць. Авторі листа поклікаються при цьому на... гуманітарні огляди і на недостатність доказів проти заарештованих, забуваючи, «маленьку подробицю», а саме, що своїми діями і Голд і Собелл допомогли Совєтам розвинути свої атомові дослідження, чим у великій мірі збільшили загрозу атомового знищення З'єдинених Держав, від якого то знищення хочуть буди рятунку тепер ЗДА автори звернення до президента Айзенгавера.

Чи в СРСР можлива еволюція

Під еволюційним процесом або еволюцією в суспільному житті розуміємо звичайно: а) поступове, але постійне здобування права на незалежність особи, на волю слова, віри та іншої свободи; б) за-початкування та закріплення прав поодиноких суспільних верств, наприклад, права робітників на страйк; в) у многонаціональних державах еволюція різнозначна: змагання за рівноправність всіх народів з панівною нацією, з поширенням та закріпленням їх прав легальними засобами. Класичним прикладом еволюції в релігійно-світлі є знання лише, як із малого зернятка виростає велике дерево.

В суспільному житті роллю такого зернятка виконує якась важливіша подія, часом революційна, часом мирного характеру. Нею була, наприклад, в Англії «Велика Хартія» з 1215 року, яка гарантувала незалежність особи, але рівночасно давала можливість розвинути та закріпити парламентний устрій. Такимі ж початковими фазми еволюційних процесів були основні закони або конституції у різних народів. Всі вони давали якісь права своїм громадянам. Зміна таких законів була сполучена з довою і складною процедурою. Іх порушення становило великий злочин. Деколи мали громадяни право зі зброєю в руках ставати в обороні конституції. Навіть якщо вона на деякий час була зламана, вона звичайно верталася до своєї сили, часом дещо змінені, часом приширені, але майже ніколи не було повороту до передконституційного стану.

Тепер пригляньмося до ССР, чи мала там колинебудь місце подія, яка давала б о-двинуті, суспільні верстви чи поневолені нації хоча б мінімальну змогу легально оборонятися незалежність особи чи охорону проти народо-вистав? Чи міг український народ захищати себе від масових розстрілів, депортацій та навісних в роках 1932 - 33 голоду? Дотепер немає ж ні законів, ні засобів, ні трибуналів, які примусили б моск-овських правителів рес-пектувати проголошені ними за-кони чи їхні конституції. До-ки цього не станеться, доти в ССР не буде ґрунту та під-стави для будь-яких еволю-ційних процесів.

Правдивою оцінкою московсь-кої тоталітарної державної системи на Заході ніколи не було. Тут завжди панувало перекопання, що після потра-сення, викликаних двома вій-нами та революцією, мусить прийти момент, від якого поч-веться може дуже повільний, але постійний процес, що при-веде зі собою не тільки еко-номічне поліпшення, але й якісь політичні права, які згодом, шораз більше зроста-ючи, забезпечать громадянам ССР ризальний вплив на кід державних справ, а го-ловно на справи війни і миру.

В останніх роках, коли дик-татором в ССР став Хру-щов, такі міркування пере-мислювали впливові кола в Англії. Дещо повільніше, але більш непомітно закоренила-ся віра в еволюцію за заліз-ного заслоню також в ЗДА. Точніше кажучи, ці групи в-

пійняли в маленьких цін-ках майбутніх пінів! — То неможливо річ! — сказав я твердо і заспоко-ївся. Та минуло небагато часу, і прийшло щось гірше. Мої ку-рочки поробилися такі жваві, що почали скакати. Скакали одна до одної і чубилися. Бі-льшу частину часу витрачали на ці змагання. Ва, що біль-ше: дзюбали одна одну і дзюбали з таким завзяттям, що тяжко було розборонити. А наостаті настало те найгір-ше: взяли й заїпали! Одна по одній. Хрипливо, драгнито-во, незугарно, але заїпали. Мій куриник обернувся в кон-цетрову залу. (З того часу я знехавши до модерну музику). Усе ці сумніви зникли. Старо-веров одурив і мене. Але як рафіновано! Питаюся вас, як він міг знати, що то будуть пінівки?

Прийшли друзі емігранти, оглядали моїх курочок і ля-ли Староверова. А поза очі сїялися з мене й оповідали, де треба і де не треба, що і заповради когучу фарму, щоб відразу засплати околні-цї.

Пізнати в маленьких цін-ках майбутніх пінів! — То неможливо річ! — сказав я твердо і заспоко-ївся. Та минуло небагато часу, і прийшло щось гірше. Мої ку-рочки поробилися такі жваві, що почали скакати. Скакали одна до одної і чубилися. Бі-льшу частину часу витрачали на ці змагання. Ва, що біль-ше: дзюбали одна одну і дзюбали з таким завзяттям, що тяжко було розборонити. А наостаті настало те найгір-ше: взяли й заїпали! Одна по одній. Хрипливо, драгнито-во, незугарно, але заїпали. Мій куриник обернувся в кон-цетрову залу. (З того часу я знехавши до модерну музику). Усе ці сумніви зникли. Старо-веров одурив і мене. Але як рафіновано! Питаюся вас, як він міг знати, що то будуть пінівки?

Прийшли друзі емігранти, оглядали моїх курочок і ля-ли Староверова. А поза очі сїялися з мене й оповідали, де треба і де не треба, що і заповради когучу фарму, щоб відразу засплати околні-цї.

Пізнати в маленьких цін-ках майбутніх пінів! — То неможливо річ! — сказав я твердо і заспоко-ївся. Та минуло небагато часу, і прийшло щось гірше. Мої ку-рочки поробилися такі жваві, що почали скакати. Скакали одна до одної і чубилися. Бі-льшу частину часу витрачали на ці змагання. Ва, що біль-ше: дзюбали одна одну і дзюбали з таким завзяттям, що тяжко було розборонити. А наостаті настало те найгір-ше: взяли й заїпали! Одна по одній. Хрипливо, драгнито-во, незугарно, але заїпали. Мій куриник обернувся в кон-цетрову залу. (З того часу я знехавши до модерну музику). Усе ці сумніви зникли. Старо-веров одурив і мене. Але як рафіновано! Питаюся вас, як він міг знати, що то будуть пінівки?

Зимові олімпійські ігрища

Олімпійська гарячка дохо-дить поволі своїх вершин. Проте, в порівнянні до євро-пейських країн, де вже про-тягом місяців хвилюються до-лямо своїх репрезентантів, тут, у ЗДА, рідко хто забирає сло-во в таких важливих справах на сторінках спортової преси; бокс, бекетбол, гокей — справи важливіші, від які-хось там олімпійських ігрищ. Шойно кілька днів вміщує преса звіт про підго-тову до ігрищ у Снво Веллі, де вже цього четверга, 18-го лютого, почнуться олімпійсь-кі церемонії, пов'язані з їх відкриттям. Що ЗДА не надто цікавилися цими олімпійсь-кими ігрищами — нема чому дивуватися: їх вигляди на пе-ремогу — мінімальні, а на здобуття золотих медалей мо-жуть числитися лише у ковза-рській фігурній їзді чоловіків і жінок, у крутобїгу — слаломі і крутобїгу — велетні (т. зв. джасет — слалом). Отже, чого хвилюватися? Решта медалей припаде, мабуть, більшови-кам, що з'їжджаються до ЗДА найбільшою з усіх держав масою змагунів, зголошених до всіх майже родів спорту («Джасет у нас хваť...»). Спортивні експерти припуска-ють, що з усіх 27 золотих ме-далей, за які йтме боротьба, 13 припаде більшовикам. Во в цих зимових ігрищах про-граму поширено аж до 27 конкурцій. Не так то бага-то було конкурцій на І-х Зимових Ігрищах у 1924 році, що відбулися у французьких Альпах — в Шамоні.

І. Біла Олімпіада — Шамоні

Спершу ті ігрища не мали олімпійської програми, — во-ни мали бути лише пробою, чи «лібиде щось з цього, чи ні!». Спроба удалася. Органі-затори не тільки що виграли морально й матеріально, але й самі змагання здобули та-кого розголосу, що від того часу не можна навіть поду-матися про ігрища без змагань у різного роду зимовому спор-ті.

Всіх конкурцій було в Шамоні 13, були це голов-но чоловічі ковзальські і ле-стеварські біги, гатіка, а з жі-ночих конкурцій лише фі-гурна їзда поодиноч і парами. Ці ігрища були повним успі-хом Норвегії, якої чільні ле-стевари Торейф Танг та Я. Тамс заїмпували всім своїм ослатами; до цього доходи-ли тогочасний феномен у ковзальстві Тунберг з Фінляндії та гатікарова дружина Ка-наки, яка торщала тодіш-ні європейські гатікарових «бенчиків» у відношенні «пів-копи» до нуля... У загально-му точування перше місце зайняла Норвегія, друге Фін-ляндія, третє — ЗДА.

Успіх у Шамоні перерішив справу зимових ігрищ; вони офіційно набрали прав грома-дянства, і вже в наступних.

2-х Зимових Ігрищах, що відбулися 1928 р. у Ст. Моріє, у Швайцарії, участь у зма-ганнях взяло вдвоє більше країн як у Шамоні — вже 25. Хоч ігрища розпочалися при-доволі поганій погоді, проте, зусиллями організаторів уда-лося їх довести до успішного кінця. І знов змагання стояли під знаком скандинавців. Але на друге місце виїхали неспо-дівано ЗДА, завдяки успіхам у бобслеї, золоті медалі у ковзовому бігу на 10 км. і точкам у фігурній їзді та ле-стеварському бігу. На третю місце опинилися Швеція, на четвертому Фінляндія, на п'ятому Австрія і на шостому Канада. На цих ігрищах заблищала зоря норвеж-ки Соні Гензе, що 10 років зря-дувала переможною коро-левою ковзальських стадіонів світу.

Уперше в ЗДА

3-ті Зимові Ігрища відбули-ся у 1932 р. на теренах Лейк Плейсїду, ЗДА, також при ду-же несприятливій погоді. Шля-х у коротких, а Джасеті у дов-гих ковзальських бігах здобу-ли для ЗДА чотири золоті медалі. В інших родах спорту домінували норвежці, Фін-ляндці і шведи. Змагання у Лейк Плейсїді мали поважний вплив на роз-виток зимового спорту, голо-вно лещетарства, в ЗДА. Пе-ресторений на великий спор-тивний центр Лейк Плейсїд став спортовою Меккою, пороги якої переступали й укра-їнські лещетари.

1936 рік зібрав лещетарсь-ку еліту в Грімші Партенієржі, у Німеччині, де відбулися 4-ті Зимові Ігрища. Понад 1,000 змагунів з 28 країн привіта-ли на відкритті ігрищ сибірським морозом, сполучений з німеч-чиною «білим». Хоч над усіми змаганнями тяжіла «геррен-фолькська» пропаганда, під-спортованим оглядом був це-вершок спортової організації змагань. До програми влуч-но вже альпійську комбіна-цію, а на спортову сніжну ар-ену виїхали й жіночки, з яких першу конкурцію — аль-пійську комбінацію (з'їзд і крутобїг) виграли німеч-ка Христіль Крауц. Як і раніше, домінували скандинави, але на дальших місцях їхні рідні займали вже інші народи.

П'яті Зимові Ігрища відбу-лися у Ст. Моріє в 1948 році. Зібрали вони 942 учасників, що репрезентували 29 країн. Кількість конкурцій ос-лабла вже поважне число — 23 крім альпійської комбіна-ції, враховувано з'їзд та кру-тобїг як у чоловіків, так і у жінок, при чому великим успі-хом для ЗДА (а сенсациєю для Європи) було перше місце американки Г. Фрейзер у справу зимових ігрищ; вони офіційно набрали прав грома-дянства, і вже в наступних.

Еволюція прийде до наро-дів ССР тоді, коли впаде та-тоталітарно-деспотична вла-да, а на її руїнах почнуть творити світ життя вільні на-роди без чужого гніту та ви-зиса. Це стинється після пе-реможної революції, бо Мос-ква не змишляла поневолені народи іншого шляху.

животиння, яке не дає мож-ности ні людині, ні народом розгорнути всіх своїх творчих сил, при беззаставних уда-рах, на які ніколи не склупи-ться тоталітарний імперіалі-стичний режим. Еволюція прийде до наро-дів ССР тоді, коли впаде та-тоталітарно-деспотична вла-да, а на її руїнах почнуть творити світ життя вільні на-роди без чужого гніту та ви-зиса. Це стинється після пе-реможної революції, бо Мос-ква не змишляла поневолені народи іншого шляху.

З ОКУРШКІВ ТИШІ

ДЕКЛАРАЦІЯ...

Не думайте, шановний при-ятелю, що тут мова про де-кларацію прав людини або незалежності, о ні! Я маю на увазі наші власні декла-рації українського політично-го емігранта.

Візьмімо конкретний при-клад. Зійдуться месні патріоти до рідного клябу, засядуть кругом стола і починають ра-ду радити. Зпочатку скрити-кують усі недотяттєння і пе-ретягнення нашої дипломатії, опісля переходять до проблеми молоді, мистецтва, спорту, а кінці застригнуть над пита-нням, що має бути головним промислом на академії і кому треба влаштувати черговий ювілей...

Раптом у когось зродиться геніальна думка: — Наки-вте, придбаймо нашим дітям На-родний Дім. — Золота ідея! — похвалять другий. — Да-вайте звернемося до нашого громадянства за фінансовою допомогою, — порадить третій. По короткий джасеті про-позицію першого приймуть всі односторонньо, і почина-ється акція.

Діючий комітет підшукає «репрезентативний» будинок, обов'язково десь в околиці ньюйоркського давнянню або філадельфійського Френкліну, надрукос збіркову листів, ро-зїшло до прес ввідповідні за-клики і — шафа грас!...

З жертводавцями, очевидно, немає ніякої морові, бо укра-їнський емігрант дуже патрі-отичний і щедрий. Підсуває листи, а добродій шкрасає «паркером» без віддуми: де-кларую сто, дїєтї, лїтєсєт... — За тисячу доларів вму-руємо мідяну таблицю з ва-шим іменем, при головнім аході... — заохочує збірник. — А, то перепрошую. В тако-му разі декларує дві тисячі, вмуруєте що одну при голов-нім вїході... — заважає до-бродій і кладе свій достойний підпис, аж перо пишеть.

По місяцеві ударної акції голова комітету зїтує: — П'ядесят тисяч задекларова-но, а впачено готівкою тіль-ки п'ятсот! Що нам робити далі, панове? — Силкати лі-квідацинне засідання, віддати людям гроші, послати кому-нат до прес, — радить один з оптимістів, і пропозицію знову приймають односторон-ньо.

Властиво, справа з декла-раціями цілком на часі і не-така то вже трагічна, як нам здається. Мій сусід Микола опраудує це так: — Прийде до хати збірник, звичайно ваш знайомий пан магїстер або професор, пояснить по по-требу такого об'єкту, прига-дас при тім страждання на-шого народу, і ваш язык не відважиться виконати слово «ні!». Про суму вже деїдує задекларована цвєста сусїд, і, хвилюючи настїрй. Я — каже Микола — вже здекла-рував стїльки грошей, що й за сто років не сплатїть би! Декларую на кожну цїль, і то багато, зате ніхто не по-казує на мене палцем, що я національний зрадник, або зматеріалізований хуїв... Говорить, що 'хочете, але мїй сусїд такї дипломат, і за-це я його шанує! Зрештою, живемо в ері дїлєксїяжних ракет, і шкода інвестувати гроші в Народні Дїми. Краще задекларуємо їх на збіркову листу, але напраду обильно і щєдро...

О. Білін:

С. Рипдик

ПО ДОРОЗІ ДО МІЛЬЙОНІВ

(Друге оповідання Варона)

(5) — Думало, що курчата, — Та йди! — Ти сумніваєшся? По-мо-сму, курчата. — Виглядають, як курчата, але занадто джєнджурїстї. І цїбатї. Гонза придивився це ува-жїше. — Таки заїцїбатї, то прав-да... — А може це молоденїч-чани (дїєлєкї)? — Може... Але чєкан! Ча-ни мали б чорні задки, а тут білі. І грєбїні. Ні, ні, це такі курчата. — Але якїсь дївнї, на мою думку. — Не дївуєшся: тепер вис-ка технїка. Інкубаторї! Дїв-тїжкї іншїї полїтїкї, напу-стїл бїлїше амїєрїв, або по-тенїялу, і вже маєш щєсь інше. — Хїбаж так. — Так, так, їонїчку, я це добре знаю. — І так розмовляючи, пішли далї. Були вбранї по-панєскому і говорили по-вєчєному, але вид-ко було, що ніколи не бачили порядних курчат, або були просто якїсь яєвіглєси. Але за кілька хвїлїна на-дїшла знову купка пражан. Побачивши курочок, відразу поставили. — Людонькї! А це що? — Молоденїчї пївнїкї. Не бачиш? — Та відразу цїлий вїво-док? — А чому б нї? — Та неможлїва річ. При-

рода заїєдїгї продукту бїль-ше курочок, нїж пївнїкї. — Природа часом може по-мїлїтїся. — І такє може бутї. І пішли далї... Мало котра купка проко-жих не спїялася коло моїх курочок. І мало котра не дї-вувалася. І тоді в мєє серцє заїрався тяжїкий сумнїв... І я став пїльнїше придївля-тїсь до своїх курчат. Насамп-ред зауважїв, що вони справ-ді трохи заїцїбатї: мають по-ги дошї, нїж бї воно годї-ше нормальним курчатам. Потїм упало менї в око, що вони не дуже люблятьсї мїж собою: кожне держїться я-кось само по собї і не виявля-є нїякої товарїськостї, нїякого соціального їнстїнкту. Але це-пустє. Найбїльше затрївожї-ло мене, що грєбїні на їх го-ловах були вїзразно бїльшї, нїж належїться, і червонїшї. І грєбїні, і наместїчї під горлами... Кожний на мєє-му мїсцї сказав бї, що це пївнїкї, але я не мїг пїти на таку капїтуляцію, бо це значїло б, що Староверов бу-в настїльки мудрий, що зумїв-

пїзнати в маленьких цїн-ках майбутніх пінів! — То неможлїва річ! — сказав я твердо і заспоко-ївся. Та минуло небагато часу, і прийшло щєсь гірше. Мої ку-рочки поробилися такі жваві, що почали скакати. Скакали одна до одної і чубилися. Бі-льшу частину часу витрачали на ці змагання. Ва, що біль-ше: дзюбали одна одну і дзюбали з таким завзяттям, що тяжко було розборонити. А наостатї настало те найгір-ше: взяли й заїпали! Одна по одній. Хрипливо, драгнито-во, незугарно, але заїпали. Мій куриник обернувся в кон-цетрову залу. (З того часу я знехавши до модерну музику). Усе ці сумніви зникли. Старо-веров одурив і мене. Але як рафіновано! Питаюся вас, як він міг знати, що то будуть пінівки?

Прийшли друзі емігранти, оглядали моїх курочок і ля-ли Староверова. А поза очі сїялися з мене й оповідали, де треба і де не треба, що і заповради когучу фарму, щоб відразу засплати околні-цї.

Пізнати в маленьких цін-ках майбутніх пінів! — То неможлїва річ! — сказав я твердо і заспоко-ївся. Та минуло небагато часу, і прийшло щєсь гірше. Мої ку-рочки поробилися такі жваві, що почали скакати. Скакали одна до одної і чубилися. Бі-льшу частину часу витрачали на ці змагання. Ва, що біль-ше: дзюбали одна одну і дзюбали з таким завзяттям, що тяжко було розборонити. А наостатї настало те найгір-ше: взяли й заїпали! Одна по одній. Хрипливо, драгнито-во, незугарно, але заїпали. Мій куриник обернувся в кон-цетрову залу. (З того часу я знехавши до модерну музику). Усе ці сумніви зникли. Старо-веров одурив і мене. Але як рафіновано! Питаюся вас, як він міг знати, що то будуть пінівки?

Прийшли друзі емігранти, оглядали моїх курочок і ля-ли Староверова. А поза очі сїялися з мене й оповідали, де треба і де не треба, що і заповради когучу фарму, щоб відразу засплати околні-цї.

Пізнати в маленьких цін-ках майбутніх пінів! — То неможлїва річ! — сказав я твердо і заспоко-ївся. Та минуло небагато часу, і прийшло щєсь гірше. Мої ку-рочки поробилися такі жваві, що почали скакати. Скакали одна до одної і чубилися. Бі-льшу частину часу витрачали на ці змагання. Ва, що біль-ше: дзюбали одна одну і дзюбали з таким завзяттям, що тяжко було розборонити. А наостатї настало те найгір-ше: взяли й заїпали! Одна по одній. Хрипливо, драгнито-во, незугарно, але заїпали. Мій куриник обернувся в кон-цетрову залу. (З того часу я знехавши до модерну музику). Усе ці сумніви зникли. Старо-веров одурив і мене. Але як рафіновано! Питаюся вас, як він міг знати, що то будуть пінівки?



ЖИТТЯ ГРОМАДИ І ОРГАНІЗАЦІЙ

22-го Січня у Гартфорд, Конн.

Життя української гартфордської громади мало по-падати на сторінки преси, мабуть тому, що безліччю плу-латирі, чи скромні виконавці імпрез — узагалом, що не-мас чим хвалитися. Все ж та-ки воно так не є. Гартфорд під колесом оглядом заслуго-ує на відмічання, в пресі. Вийти б хоч десятилітню ді-ляльну хору, що став здійс-нюваною однією з цілей і стоїть на певному мистецько-му рівні. А інші організації: П'яст, ООЧСУ, СУМА, "Са-мопоміч" з кредитною, усі вони живуть і працюють. А Рідна Школа — хоч і тяжко-вадо приходить, але працює і росте. 155 учнів і 5 у-чительських сил, на велику громаду у Гартфорд — це вже число!

Але метою сьогоднішнього допису є не загальний огляд громадського життя у Гар-тфорд, а святкування Роковин 22-го Січня.

Свято відбулося за ініціати-вою і під патронатом Відділу УККА, що його очолює д-р Володимир Гудз. Організаці-ну працю взяли на себе за-ступники голови УККА пп. Степан Бойчук і Олександр Рудайський, що зі свого

завдання вийшли добре. В п'ятницю 22-го січня гу-бернатор стейт п. А. Рібікоф видав прокламацію, оголош-ючи день 22-го січня "Укра-їнським Днем". Таку ж про-кламацію видав і мейор міста п. Кінсела.

Святочна Академія відбула-ся в неділю 24-го січня. Про-грама свята мала дві частини. Свято започатковано співом американського гимну у ви-конанні місцевого хору, під орудою Олександра Пришля-ка. Після того п. Ярослав Гук відчитав прокламацію губер-натора і мейора міста, а п. Ст. Бойчук привіт — телеграму від сенатора Т. Дада. Голов-ним промовцем у цій частині був мейор Кінсела. Далі слі-дували привіти, що їх особис-то виголосили представники таких національностей: ли-товців, латвіш, естонців, ма-дарів і поляків. Особливим теплом були овіні привіти литовського і малярського представників.

Другу частину свята запо-чаткував змістовною доповід-дю — учасник тих Великих Днів, автор праці "Українське Січове Стрілецтво" — д-р Степан Ріпецький. Даліше

слідували: "Баркарола", муз. Людкевича у виконанні жіно-чого хору — диригент, п. Во-лодимир Стасинський, при фор-тепіані п. проф. Юрій Цибри-ський. "Дума" — Гайворон-ського і "Геть вороги" — Га-тишина — виконав тенор-со-ліст п. Юрій Ковалько, при фортепіані проф. Ю. Цибри-ський. "Прелюд ц-моль" — Барвінського, фортепіан — проф. Ю. Цибриський. Сім-пятичною появою на сцені бу-ли мандолинові оркестри д-го ЮСУМА під орудою п. Фе-досовича, яка відіграла в'язанку українських народ-них мелодій.

Накінці виступив під рас-ні оплески цілий хор, який співав "Вис буря" — Неді-льського, сольо п. Ол. Приш-ляк, диригент п. В. Стаси-шин; "Ой горе ті чайці" Ле-онтовича, сольо Оксана Куз-ма, диригент п. Ол. Пришляк і "Владико неба і землі" — Артемівського, на ті хор, сольо п. Ю. Ковалько, при фортепіані — проф. Ю. Ци-брийський, диригент п. Ол. Пришляк. Відспіванням наці-онального гимну закінчено свято.

Виступи проф. Ю. Цибри-ського і Ю. Ковалька були вершиною мистецької частини свята.

Перед гартфордським У. К. К. А. і організаціями, можли-во і перед місцевим громадя-нством лежить велика відпо-відальність: за всяку ціну за-держати при Гартфорд і про-фесора Ю. Цибриського і п. Ю. Ковалька. Правда, першо-го із них ми вже, так би мо-вити, "освоїли". А з п. Ю. Ко-вальком ще не те. Новий у нас талановитий співак і пе-дагог, що його одні з туюго дивляться в далечині, мабуть у ті столичні міста, що він не-давно відвідував з Капеллею Біндуристів. Але ми все ж таки попробуємо задержати його для нашої громади.

Армія за обов'язно-вий вишкіл резерво-вих офіцерів в калоджах

Вашингтон. — Представник армії повідомив 15-го лютого, що будуть змінені і полегшені військові акадмічні курси в калоджах і університетах, але одночасно він заявив, що треба б унести обов'язковий вишкіл офіцерів при акад-мічних школах. Досяг при 108 акадмічних школах існують відділи обов'язкового вишко-лу офіцерів резерви. Акад-мічні школи рішення про те, чи брати участь в цій виш-кілній програмі, і чи виш-кіл має бути примусовий чи добровільний для студентів. Численні школи, які дотри-мали федеральну допомогу, мають примусовий вишкіл для всіх студентів. Зміни і по-легши в цих вишкілних курс-ях настануть вже в 1960-1961 шкільному році. Деякі уніве-рситети виступають проти обо-в'язковості того вишкілю-го вишколу при школах, на-жучи, що він відтягує студентів від інших фахових студій, і що ці військові студії є запо-вержені. Армія відкидає ці

важкі і каже, що зацікавлені студенти військовим виш-кілом збільшуватимуться, і що во-но ще зросте, коли зміниться предмет навчання на цих кур-сах в тому напрямі, щоб він був досконалим до заціка-лення кадрів — студентів.

**За споні Думи Найного Найдорожчого Батька і Дідуса, бл. п. Іларія Лозинського**

по з Воли Веснишнього відділу у Вічність 4-го грудня 1959 р. в Тисменіці, на 85 р. життя, буде відраховано

**СЛУЖБА БОЖА З ПАНАХИДОЮ**

в НЕДІЛЮ, 22-го ЛЮТОГО 1960 р.

в год. 8:30 ранку

в Українській католицькій церкві св. Юрія при 7-й вул. — в Нью-Йорку.

Горем прийдіть:

МАРІЯ — донька  
ІВАН і СВІТЛАН — сини  
МАРІЯ — невістка  
МАРИН — дід  
БОГДАН, ЛАРИСА і АСКОЛЬД — внуки

ВІЛЬНА АКАДЕМІЯ НАУК у США  
Наукове Засідання Комісії для дослідів над пореволюційною Україною та Східноукраїнським Союзом

**Доповідь — п. Всеволода Голубничого**

ДОСЛІДЖЕННЯ ПОЛІТИЧНОГО, ЕКОНОМІЧНОГО І КУЛЬТУРНОГО СТАНУ НА УКРАЇНІ В РОКАХ 1957-59" (За даними київської преси)

Засідання відбудеться в СУБОТУ, 20-го ЛЮТОГО 1960 р. в год. 6:30 вечора в приміщенні Академії — 114 W. 26th St., New York, N. Y. КЕРІВНИЦТВО СЕКЦІЇ

Вийшла з друку НОВА КНИЖКА:  
**УКРАЇНЬСЬКА ГОСПОДАРСЬКА АКАДЕМІЯ В ПОДСЕРАДАХ, Ч.С.Р.**

що подає докладну історію заснування, розвитку та досяг-нень цієї першої Української Політехніки на чужині (140 сторінок тексту, 107 сторінок ілюстрацій, в оправі). Ціна — 6 доларів. Замовлення надіслати на адресу: Mr. ALEX KOZLOWSKY 74 Perkins Street — New Haven 13, Conn.

**Увага! Традиційна ЗАБАВА**

14-го КУРЕННЯ ЮНАЧОК — у ФІЛАДЕЛФІЇ

— відбудеться —

в суботу, 20-го лютого 1960 р. в НАРОДНОМУ ДОМІ — при 847 N. Franklin.

**ЗВУКОЗАПИСНА СТУДІЯ УТА в НЬО ЙОРКУ**

— влаштовує —

в домашній залі Українського Народного Дому кожної П'ЯТНИЦІ — від год. 9:00 до 1:00 ночі

**ВЕЧОРИ РОЗВАГ**

з ТАНЦЯМИ

при звуках оркестри "АМОР".

**Батьківсько - Учительський Комітет школи СВ. О. МИКОЛАЯ — в ПІКАГО**

— влаштовує —

в неділю, 21-го лютого 1960 р. в АУДИТОРІЇ ШКОЛИ СВ. О. МИКОЛАЯ

**ЛІТЕРАТУРНИЙ ВЕЧІР**

Івана Керницького (Ігера)

**Миколи Понеділка**

на якому наші ПИСЬМЕННИКИ-ГУМОРИСТИ виступлять на-повиною в на-веселю, з усіми прикметами їхньої творчості.

• НОВЕЛІМИ і ОПОВІДАННЯМИ  
• УРИВКАМИ ДРАМАТИЧНИХ ТВОРІВ  
• ФЕЛЕТОНАМИ та ГУМОРЕСКАМИ

ПОЧАТОК — год. 5:00 по пол.

**Український Музичний Інститут ВІДІЛ в НЬО ЙОРКУ**

Неділя, 21-го лютого 1960 р.

УКРАЇНЬСЬКА ЦЕНТРАЛЯ — 180 Вільям вул., Ньюарк, Н. Дж.

**ДИТЯЧА МАСКАРАДА**

ІНЦЕНТИЗАЦІЯ КАЗКИ

**БУНТ ЛЯЛЬОК**

Після виставки

**ВЕЛИКА КОСТЮМОВА ЗАБАВА**

ПОЧАТОК — в год. 2:00 по пол.

ВСТУП: дорослі — 1.00 дол. діти — 50 центів

ВВЕСЬ ДОХІД ПРИЗНАЧЕНИЙ НА СТИПЕНДІЙНИЙ ФОНД ім. Р. САВИЦЬКОГО

Читайте українські книжки в газеті. Це часте читання не до преси, а протисли — це сила!

**КНИЖКИ — ЖУРНАЛИ "ВОЛОСОЖАР"**

Що читати? П. Панч: "Голова України" (роман) — \$2.00; Т. Осьмак: "Квітці часу" (новелки) — \$0.40; "Волосожар" (літ.-мистецький журнал, ч. 8) — \$0.25; Ів. Малишко: "Пісня і Кітлик" (лірика, гумор, сатира, Незабаром вийде друком) — \$0.50; В. Дудинцев: "Не хвилюйся" (роман, рос. мовою) — \$2.25; В. Пастернак: "Доктор Жигалов" (роман, рос. мовою) — \$7.50; "Калюжани" (Твори Кот-ляревського, Гребінки, Глібова, Гринченка, Фрайка, Самійленка та ін.) — \$0.50.

Замовлення та гроші внось-ляйте на адресу: "Волосожар": WOLOSOJAR P. O. Box 472 Vineland, N. J., U.S.A.

**ЗАГАЛЬНІ ЗБОРИ**

Окружного Комітету Відділів УНСоюзу

НАДГУНОСЬКОЇ ЗОНІ.

— відбудуться —

в суботу, 5-го березня 1960 р. в НАРОДНОМУ ДОМІ — в ДЖЕРЗІ СІТІ.

ПОЧАТОК ЗБОРІВ — год. 8:30 вечором.

ПОРЯДОК ЗАГАЛЬНИХ ЗБОРІВ:

1. Відкриття і шир Президії;
2. Відчитання протоколу з попередніх Загальних Зборів;
3. Звіт з діяльності Окр. Комітету і відкриття пів звітном;
4. Звіт Коитр. Комісії, з внесенням на ухвалення резолюцій;
5. Вибір нового Окружного Комітету;
6. Вибір Контрольної Комісії;
7. Ухвалення членської вкладки;
8. Плану праці на біжучий рік.

У Зборах візьме участь: ДМИТРО ГАЛИЧИН — гол. Нредсидиї, УНСоюзу.

На Загальні Збори запрошуються по двох представників Союзів Відділів:

25,	70,	170,	171.
196,	213,	270,	273.
281,	286,	287,	380.

і всіх Конвенційних делегатів Округи.

Проситися Шан. Секретарів всіх Відділів нашої Округи прибути на Загальні Збори з аплікаціями нових членів.

ОКРУЖНИЙ КОМІТЕТ

**Український Музичний Інститут ВІДІЛ у ФІЛАДЕЛФІЇ**

В неділю, 21-го лютого 1960 р. в год. 12:00 вгол.

В 40-й ДЕНЬ ВІД ДНЯ СМЕРТІ

відраховується

в пам'ять Іларія Найного Найдорожчого Батька і Дідуса Пречестної Дами Марії у Філадельфії, при Н. Франклі вул.

**ПОМИНАЛЬНЕ БОГОСЛУЖЕННЯ**

по бл. п. проф. Романові САВИЦЬКОМУ

Вителі Відділу запрошують всіх учнів. Їхні батьки та Українське Громадянство взяти участь у спільних мо-литвах та вшанувати пам'ять незабутнього педагога, му-зик та довголітнього керівника УМІ.

**Дирекція та Учительський Збір**

УКРАЇНЬСЬКОГО МУЗИЧНОГО ІНСТИТУТУ в НЬО ЙОРКУ

повідомляє, що

в П'ЯТНИЦЮ, 19-го ЛЮТОГО 1960 р. в год. 8:00 вечора в церкві св. ЮРА — в Нью-Йорку відраховується

**ПАНАХИДА**

в Сороковий ДЕНЬ СМЕРТІ

сл. п. проф. Романа САВИЦЬКОГО

догосподарює Директор УМІ та Інспектор його шкіль. на яку запрошує Українське Громадянство.

Учнівське українське хорове "ДУМКА" під керівництвом Ігери Л. Керницької.

Збірка всіх учнів УМІ — в год. 7:30-вечора, в Літера-турно-Мистецькому Клубі.

Замість квітін на могилу

**бл. п. ОЛЬГИ СЕМКІВ**

на Південне Товариство ім. Шевченка \$10.00 — злочини

х-р ВОЛОДИМИР і ОКСАНА ЛЕНЕЦЬ

Замість квітін на могилу

**сл. п. радника ФЕДОРА ОЛЕСНИЧЬКОГО**

складовість — \$25.00 на ім'я УМІ

ВОЛОДИМИР і КУКА СОКОЛОВСЬКІ в Пикаго, Іл.

**Федеральна Кредитова Кооператива "САМОПОМІЧ" в Нью Йорку**

від 16-го лютого 1960 р.

в новому приміщенні:

98 2nd AVENUE — NEW YORK 3, N. Y. (між 5 і 6 вул.)

**Неділя, 21-го ЛЮТОГО 1960 р. Год. 2:30 по пол.**

на гроті Укр. Спорт. Майдану — при 81-й Еве. і 124 вул., College Point, L. I.

**МІСЦЕВІ ФУТБОЛЬНІ ЗМАГАННЯ**

**УСК (Нью Йорк) — KOLLSMAN S. C.**

ПЕРЕДЗМАГ: Год. 10:00; УСК "В" дружина — SCHWABEN S. C. "В" Год. 12:45; УСК "Б" — KOLLSMAN S. C. (резерва)

ДОЗІД: з 14 вул. Lexington до 42, переїздити на Flushing Train в Іхати до кінця лі-ній. Переїздити на автобус Q 65 та Іхати в сторону Келлдж Поінту до 31 Ева. ДОЗІД на автобус: 34 вул. Midtown Tunnel на Long Island Express Way та прямо Rodman St., Flushing, в дані Lawrence St. до 31-ої Ева. майно.

**Увага! КОНКЕРС в ОКОЛИЦІ! Увага!**

**Комітет Дому СУМА**

— влаштовує —

**Велику ЗАПУСНУ ЗАБАВУ**

в суботу, 20-го лютого 1960 р. в залі ВЛАСНОГО ДОМУ при 417 Hesterden Ewe. — ПОНКЕРС, Н. П.

ПОЧАТОК — год. 8:00 вечора.

ГАРМОНИ ТОНЕС ОРКЕСТРА з Джерзі Сіті.

До участі всіх вичливо запрошує КОМІТЕТ

**І Відділ ООЧСУ в Ньюарку**

повідомляє, що

в суботу, 20-го лютого 1960 р. в год. 7:00 вечора в УКРАЇНЬСЬКІЙ ЦЕНТРАЛІ — в Ньюарку відбудеться

**"ЖИВА ГАЗЕТА"**

1. Огляд актуальних політичних подій — д-р С. ГАЛАМАЙ;
2. Політика Альянті в II. світ. війні і Україна — А. БЕДРІН;
3. Повітроплавання від початків до сьогодні — інж. М. СЕМАНИШІН.

ЗАПРОШУЄМО ВСЕ ГРОМАДЯНСТВО.

Куровицький і Багниський

Не симпатичні спортові.

Що за УСК-у нерозуму

Помагається готові!

Не один "досвідний"-зелений

Еже пішов до УСК-у каси

Від майстрів, що виробляють

К & В шити і ковбаси.

**ДОБРУ КОНДИЦІЮ В СПОРТІ**

і в щодільному житті дають завжди свіжі і здорові М'ЯСНІ ПРОДУКТИ, які щодня можете набути

у

**ДВОХ крамницях**

**К. & В.**

**Meat Market, Inc.**

**New York, N. Y.**

128 FIRST AVE. Between 7th & 8th Sts. Tel.: GRamercy 7-0344

166 AVE. "B" Between 10th & 11th Sts. Tel.: CAhal 8-5590

**Увага! НЬО ЙОРК і ОКОЛИЦІ! Увага!**

**ЗАХОДОМ ДРАМАТИЧНОГО ГУРТКА**

при Українській Православній Парофії Св. Володимира — в Нью Йорку (160-170 Захід, 82 вулиця — в Нью Йорку) поставлений буде

**І АКТ П'ЕОН**

**"НАЗАР СТОДОЛА"**

Т. Г. ШЕВЧЕНКА

в неділю, 21-го лютого 1960 р. в ПАРАФІЛЬНИЙ ЗАЛІ 160-170 Захід, 82-га вул. — в Нью Йорку.

По виставі

**ЗАПУСНА ЗАБАВА З ТАНЦЯМИ**

Грес — ПЕРШОРЯДНА ОРКЕСТРА

ПОЧАТОК — в год. 8:00 веч. ВСТУП — 1.00 дол.

Щиро запрошує всіх ПАРАФІЛЬНИЙ УРЯД

**Український Спортовий Клуб в НЬО ЙОРКУ**

ЗАПРОШУЄ ВСІХ НА

**Запустні ВЕЧЕРНИЦІ**

СУБОТА, 27-го ЛЮТОГО 1960

ПОЧАТОК — 9:00 ГОД. ВЕЧОРА

**Зал LENOX HALL**

252-254 EAST 2nd STREET — NEW YORK CITY

**Силадати і позичати гроші**

**НАЙКОРИСНІШЕ У ФЕДЕРАЛЬНІЙ КРЕД. КООПЕРАТИВІ "САМОПОМІЧ" в Джерзі Сіті**

SELFRELIANCE (J. C.) Federal Credit Union 136 Essex Street — Jersey City, N. J.

Кооператива приймає вклади до висоти 10,000 дол. і платить високу дивиденду. При вкладах безлітне обезпечення на життя. Удале позички до висоти 5,000 дол. на протязі 5 років. При позичках низькі відсотки і безлітне обезпечення в разі нещастя або непрацездатності до висоти позиченої суми.

За інформаціями клієнта

JERSEY CITY — DE 8-5348; OL 6-4999

PASSAIC — PR 9-0227

Головствуй в цілі вписання дивиденди за 1959 рік. Подавайте кожнорічну зміну адреси.

**В ПРОГРАМІ:**

**ЛІЦІТАЦІЯ КАРТИНИ**

**ПРОФ. М. МОРОЗА**

ОРКЕСТРА — В. ОСЕРЕДЧУКА

ВСТУП — \$2.50

Буфет у заряді ВП. Пань

ВВЕСЬ ДОХІД ПРИЗНАЧЕНИЙ НА СПЛАТУ ДОГВУ ЗА ПЛЮЩУ.



## Зі Спорту

МОРАЛЬНА ПЕРЕМОГА  
«ТРИЗУБА»

Філадельфія, Па. — Товариство змагань між містечком «Тризуба» з Ф. К. Австрії почалося в хмарне пополуноч 13. лютого ц. р. при співучасті 3.500 осіб, що репрезентували симпатиків «Тризуби» з Філадельфії, Честера, Трентону, Джерсі Сіті, Нью-Йорку, Вільмінгтона та Балтимору. Учасниками цих змагань були теж гості з торонського «Тризуби» в особі його голови, менаджера Лотоцького та тренера Лєна Скоцяна.

Почесний винок зробив голова міської філадельфійської Ради Джеймс Г. Тейт при співучасті представників австрійського консульства в Нью-Йорку, Джерсі Сіті, Нью-Йорку, Гра починається ініціативною «Тризубою», напад якої ведений змаганням торонського «Тризуби» Кампом, створює вже в перших хвилинах низку небезпечних підвортних

ситуацій, які на жаль не використовувалися раз ліво-крилою Дітріксою, а другий раз право-крилою Євген Кравець.

По 10-х хвилинах команда Ф. К. Австрії приходить до голови і короткими пасінгами спрямовує м'яч на нашу ворота.

Перші ворота до «Тризуби» падають з далекого стрілу австрійського шотпера Лєнарта Нільсона. Кілька хвилин пізніше той самий грає стріляє другі ворота теж з далекого стрілу з вільного.

Здавалося по тих двох нежданих воротах, що Австрії рознесуть тризубівську дружину 2-цифровим вислідом. Втім трагічний момент сходить з воріт Ю. Кулішенка, а на його місце приходить ліво-крилою Дітріксою.

Тризубівці закусивши зуби починають знову атакувати ворота Австрії, протиставляючи їх техніку свою амбіцію та завзяття. Кожний тризубівський змагун бореться за кожний м'яч, використовуючи кожну можливу нагоду до стрілу.

І в тому завзятому переро-

джується ціла дружина на високої класі противника, що починає показувати свої киті блискавичними бомбами на ворота Австрії, які зі зникнення пантери вилітають з воріт Шведів.

У висліді цієї нової тактики «Тризуба» падають в 40-й хвилині перші ворота до «Тризуби» зі стрілу Кампа. Друга половина стоїть безпечною під знаком переваги «Тризуби», що безупинно бомбардує ворота Австрії. В 2-й хвилині падають другі ворота до «Тризуби» з чудовою подачі Михайла Ногі, яку добуває притомно до воріт Кампа.

Австрії щойно тепер побачили, що «Тризуба» це не безпечна дружина, якої не можна легковажити і починають кидати усі засоби своєї техніки та зусилля до гри, щоб за всяку ціну виграти.

Іх центер нападу Немец раз у раз загрожує нашим ворітам, але притомно та швидко інтервенція нашої оборони вибиває йому м'яч, просто з ноги.

Починається знов серія атак на австрійські ворота, в яких перед веде Михайло Ногі, та тричі переїжджає кількох змагунів «Австрії» та стріляє здавалося б неодолими «бомби». Але Австрійські ворота двічі рятують поперечка, а раз притомний воротар, який доклав зусилля.

Гра кінчиться перевагою «Тризуби», що має п'ять м'ячів, доводиться нерішеним вислідом. Найкращі на полі були Рач, Віні, Улат та Ногі. Дуже добрі були В. Смолинський та Євген Кравець. Безпосередньо до завершення змагань почав падати густих сніг і притрушує тим снігом, сходилися учасники змагань на бенкет, що його упрява «Тризуби» улаштувала для відецьких змагунів.

Бенкет відбувся при співучасті 150 гостей, (враховуючи команди обох дружин). Відкрив його німецькою мовою ред. Е. Зибкевич спогадом про Відень. Пому відповів керівник австрійської команди і б. заложник відецького Гакоау Максиміліан Гольд, який сказав, що на протяж 2-місячного турне по центральній та південній Америці вони перший раз зустрілися з гостинністю клубу, з яким вони грали та найбільш в теплій товариській атмосфері. Двомавином конференції бенкету був д-р Любимир Ортинський, який представив привільних гостей і змагунів.

На жаль, австрійські змагуни, що верталися до Нью-Йорку зачартованим автомобілем, мусили залишити корисне бенкет з огляду на сніг та небезпеку поворотної поїздки.

Відбути змагання та вдала зустріч філадельфійської спортової громади з австрійськими змагунами треба вважати за один з найбільш успішних філадельфійського «Тризуби» та успіхом української пропаганди через спорт.

УСК — ПАСЕНК 3:2. УСК по довший перерви, які не використано ані на тренінг ані для підкріплення фізичної справності, змагав-

## ЗИМОВІ ОЛІМПІЙСЬКІ ІГРИЩА

(Закінчення зі стор. 2-ої)

мозі місця Лоренс у крутобізавелетні; у перемозі американця Баттона у фігурній ковзавій їзді ніхто й не сумнівався.

**Інвазія Сходу**

1956 рік — це рік перших виступів СССР на 7-их Зимових Ігрищах в Кортіна д'Ампеццо, в Італії. Відокремлені від усіх, совєтські змагуни перебували під сильною контролею та охороною «хоронителів», які постійно втовкмачували їм важливість змагань для «спасіння родини». Вислід — 4 золоті медалі у конзани, 4 х 20 км., 10 км. жінок, у гаківці та кілька дальших місць. Як на перший виступ — доволі багато. Ці осягні приводять американських спортових журналістів до висновку, що в змаганнях у Схво Воллєй совєтські змагуни здобудуть перемогу у всіх ковзарських бігах чоловіків і жінок, лещетарському дозмагу (лещетарський біг 20 км. із стрілянням в ціль на віддалі 100, 150, 200 і 240

ОГОЛОШЕННЯ ВІДІЛІВ  
Українського Народного Союзу

**АЛЛЕНТАВН, Па.** — Пригласуємо членів 147 Відділу, що настані Місячні Збори відбуваються в неділю 21-го лютого ц. р., в залі укр. прав. громади, під ч. 803 Н. Фронт Ст., які хочуть почути о год 2-ї на пол. — Д. Рудакевич, предс.

**ФІЛАДЕЛФІЯ, Па.** — Т-во ім. І. Франка, Відділ 83, повідомляє своїх членів, що Місячні Збори відбуваються в неділю, 21-го лютого 1960, в год. 12:30 по пол., в укр. Горж. Клубі — при 847 Френклін вул. Проситися всіх членів прибути на Збори та вилатити належні вкладки. Члени, що не можуть прибути на Збори проситися вилатити перелати до секретарі поштою перед 25-м лютого. На майбутні секретар не буде ходити по хатах збирати вкладки індивідуально, це с фізично неможливо. Члени, які не вилатили вкладки — будуть суспендовані. Адреса секретарі: Stefan HAWRYSZ 185 Erdemheim Road Philadelphia 18, Pa.

**ДІТРОЙТ, Мич.** — Управа 175 Відділ, в-во ім. св. о. Миколая, повідомляє, що Місячні Збори відбуваються в неділю, 21-го лютого 1960 р., в год. 1-ї на пол., в залі УНДому при вул. Мартін. Проситися членів прибути на Збори та вилатити належні вкладки, а також пригласити дозвучуючим членом, щоб вилатити свої залежності і не наражувалися на суспендування. — С. П. Крутка, секр.

**ШІКАГО, Іл.** — Збори в-во ім. Миколая, Відділ 106, відбуваються в неділю, 21-го лютого 1960 р., в Домі Відділу, при 843 Н. Вестері Еве, в год. 12-ї на пол. Просити всіх членів прибути на Збори, а дозвучуючим членів просити вилатити залежні вкладки. — На Річних Зборах, що відбулися 17-го січня вибрано Управу на 1960 рік, в такому складі: А. Іванчик, предс.; В. Любас, заступник; Г. Давчик, фін. секр.; М. Попіль, секр. Контр. Комісії; д-р С. Самбірський, С. Коцелко, А. Камінський, Прапорщиків: М. Гнатів і І. Рибей. Дверник — П. Гошко. Представники до Ліги: д-р С. Самбірський і М. Попіль. Збори відбулися в неділю 21-го лютого, першого дня змагань у п'ятницю 19-го лютого відбулися:

## HELP WANTED MALE

**Потрібно СУПЕРІНТЕНДЕНТА** 3 грати кімнати. Інформація у адвоката CZALCZYNSKI CARROLL 31 Saint Mark's Pl. Manhattan 3, N. Y.

**Help Wanted Male-Female**

**ДО ЧИЩЕННЯ МУЖЧИН І ЖІНКИ**

Постійна праця, чистення в банках і будинках. Праця вечірня, 6 до 8 год. Досвід неконешний. Добра платня. Голоситися раніше 8:00 до 11:30

**HANDI — MAN CO.**  
272 West 19th St. N.Y.C.  
(Mik 7 1 8 Eve.)

**П Р А Ц Я**

**HELP WANTED FEMALE**

**ЖІНКА з досвідом**

у чистенні апартаментів. Місце: Jackson Hts. Queens. по одному дні що два тижні, може бути в суботу. Платня по \$10.00 л.н.т. Голоситися в понеділок, вівторок і четвер, по 6:00 год. вечора.

Телеф: TW 8-9364

## P I Z N E

## DO VINAMU KIMNATI

## DO VINAMU APARTAMENTI

## DO VINAMU KIMNATI

## DO VINAMU APARTAMENTI

## DO VINAMU KIMNATI

## DO VINAMU APARTAMENTI

## DO VINAMU KIMNATI

## DO VINAMU APARTAMENTI

## DO VINAMU KIMNATI

## DO VINAMU APARTAMENTI

## DO VINAMU KIMNATI

## DO VINAMU APARTAMENTI

## DO VINAMU KIMNATI

## DO VINAMU APARTAMENTI

## DO VINAMU KIMNATI

## DO VINAMU APARTAMENTI

## DO VINAMU KIMNATI

## DO VINAMU APARTAMENTI

## DO VINAMU KIMNATI

## DO VINAMU APARTAMENTI

## DO VINAMU KIMNATI

## DO VINAMU APARTAMENTI

## DO VINAMU KIMNATI

## DO VINAMU APARTAMENTI

## DO VINAMU KIMNATI

## DO VINAMU APARTAMENTI

## DO VINAMU KIMNATI

## DO VINAMU APARTAMENTI

## DO VINAMU KIMNATI

## DO VINAMU APARTAMENTI

## DO VINAMU KIMNATI

## DO VINAMU APARTAMENTI

## DO VINAMU KIMNATI

## DO VINAMU APARTAMENTI

## DO VINAMU KIMNATI

## DO VINAMU APARTAMENTI

## DO VINAMU KIMNATI

## DO VINAMU APARTAMENTI

## DO VINAMU KIMNATI

## DO VINAMU APARTAMENTI

## DO VINAMU KIMNATI

## DO VINAMU APARTAMENTI

## DO VINAMU KIMNATI

## DO VINAMU APARTAMENTI

## DO VINAMU KIMNATI

## DO VINAMU APARTAMENTI

## DO VINAMU KIMNATI

## DO VINAMU APARTAMENTI

## DO VINAMU KIMNATI

## DO VINAMU APARTAMENTI

## DO VINAMU KIMNATI

## DO VINAMU APARTAMENTI

## DO VINAMU KIMNATI

## DO VINAMU APARTAMENTI

## DO VINAMU KIMNATI

## DO VINAMU APARTAMENTI

## DO VINAMU KIMNATI

## DO VINAMU APARTAMENTI

## DO VINAMU KIMNATI

## DO VINAMU APARTAMENTI

## DO VINAMU KIMNATI

## DO VINAMU APARTAMENTI

## DO VINAMU KIMNATI

## DO VINAMU APARTAMENTI

## DO VINAMU KIMNATI

## DO VINAMU APARTAMENTI

## DO VINAMU KIMNATI

## DO VINAMU APARTAMENTI

## DO VINAMU KIMNATI

## DO VINAMU APARTAMENTI

## DO VINAMU KIMNATI

## DO VINAMU APARTAMENTI

## DO VINAMU KIMNATI

## DO VINAMU APARTAMENTI

## DO VINAMU KIMNATI

## Увага! Мешканці Увага!

## БАЛТИМУР, ВАШИНГТОНУ І ОКОЛИЦІ!

## Всім відома ФІРМА:

## PACKAGE EXPRESS &amp; TRAVEL AGENCY, Inc.

## повідомляє читачів газети і всіх клієнтів, що в БАЛТИМУРІ

## ВІДКРИВАЄТЬСЯ

## в СУБОТУ, 20-го ЛЮТОГО 1960 р.

## НОВИЙ ВІДІЛ ФІРМИ:

## Package Express &amp; Travel Agency, Inc.

## 1900 Fleet Street — Cor. S. Wolfe Street

## BALTIMORE 31, Md.

## При Відділі зорганізовано продаж різних матеріалів

## і інших предметів, по знижених цінах.

## Всі ВИСІЛКИ-ДАРУНКИ до Краю висилаються безпосередньо з Балтимору.

## Відділ в Балтиморі буде відкритий:

## ЩОДЕННО — від 10:00-12:00; від 3:00-9:00 нечора

## в СУБОТУ — від 10:00 рано до 4:00 нечора

## в НЕДІЛІ — від 10:00 рано до 4:00 по полудні.

## Бюро Подорожів „САТИС“

## Д-р БОРИС ЛОТОЦЬКИЙ

## SATYS TRAVEL

## 501 Madison Avenue, Suite 402A, New York 22, N. Y.

## Тел.: PLaza 2-1337

## ЩОДЕННО — 10:00-6:00; по СУБОТАХ — 10:00-2:00

## ПОДРОЖІ ЛІТАКОМ І ПАРОПЛАВОМ

## до всіх країн світу.

## ВИСІЛКА ПАКУНКІВ до КРАЮ,

## на найкращих умовах.

## з оплатою МІТА і всіх ВИДАТКІВ тут у ЗДА.

## HOLLYWOOD BEACH, Florida

## (в миль на північ від міст. Мінд)

## Масно МОТЕЛЬ-АПАРТАМЕНТИ: спальні з кухнею і ванною.

## ВСІ ВИГОДИ: до моря 30 кроків, близько склепа, пошта і ресторани. — Морські і сонячні купелі цілий рік.

## ПРОСИМО ЗАХАТИ ДО НАС НА ВІДПОЧИНІ!

## SEAGATE MOTEL-APARTMENTS

## 308 Pierce Street — HOLLYWOOD, Florida

## Tel.: WA 3-1777 M. J. HORODYSKYJ — власник

## TRIDENT SAVINGS AND LOAN ASSOCIATION

## 1938 WEST 81ST STREET — CHICAGO 9, ILLINOIS

## TELEPHONE PROSPER 6-8800

## Сенсаційне повідомлення:

## ТРАЙДЕНТ НА ВЕРШИНАХ!

## ми являємось першими, що є в СПРОМОЖНОСТІ

## ВИПЛАЧУВАТИ НАШІМ ШАДНИКАМ 4½% (ЧОТИРИ І ПІВ)

## ЗА ЗЛОЖЕНІ ОЩАДНОСТІ. НАШІМ ОСНОВНИМ ЗАВДАННЯМ

## ЗАВЖДИ БУЛО І ОСТАЄТЬСЯ НА ВСЕ ДЛИТІШІ НАШІМ

## НАДБАВАННЯМИ З НАШИМИ ЧЛЕНАМИ БО ЗДАЄМО СОБІ

## З ТОГО СПРАВУ, ЩО ЗАВДИКА НАШОМУ ШИРОКОМУ ЧЛЕНСТВУ

## МИ ДОБИЛИСЬ НЕВІСЛЕНИХ УСПІХІВ.

## ПРОДУМАНЕ КЕРІВНИЦТВО СПІЛКОЮ, З ПОВНИМ ЗМИСЛОМ

## ПЕРЕДБАЧУВАЮЧИ СПРАВИ, ЯК ТАКОЖ ОЩАДНОСТЕ-

## РА ПОПІТКА У ВИНИЖУВАННІ ГРОШЕВ, ДАЛИ МОЖЛИ-

## ВІСТЬ ДОБИТИСЬ ТАКИХ ВЕЛИКИХ УСПІХІВ, І ТОМУ ТО НА

## СЬОГОДНІ МАЄМО ВЕЛИКУ ПРИЄМНОСТЬ ПОДІЛИТИСЬ З

## НАШИМИ ЧЛЕНАМИ, ЯК ТАКОЖ З ТИМИ, ЩО СКОРО НИМИ

## СТАНУТЬ, НАШИМ ВДОВОЛЕННЯМ З ТОГО ФАКТУ, ЩО НАШІ

## УСПІХИ Є ТАКОЖ УСПІХАМИ ВАС УСІХ!

## САМЕ ТЕПЕР НАСТАВ ЧАС ДЛЯ ВСІХ ШАДИТИ ГРОШІ В

## НАШІ СПІЛКИ ТРАЙДЕНТ. ЦЕ ТЕПЕР ЄДИНА СПІЛКА,

## ЩО ПЛАТИТЬ ТАКИХ ВИСОКИХ ВІДСТОК, БО АЖ 4½%.

## НАШІ ОЩАДНОСТІ, ОЧЕВИДНО РІЧ, ЗАБЕЗПЕЧЕНІ ФЕДЕ-

## РАЛЬНО ВАШІ МОРЕДКІ — У ПЕВНИХ БЕЗПЕЧНИХ РУ-

## КАХ! ВИКОРИСТАЙТЕ ЦЮ ПЕРШУ І В ІСТОРІ НЕГУВАЛУ

## НАГОДУ ЯКНАКОРШЕ — ШЕ СЬОГОДНІ, В НІЯКІ ІНШІ

## ШАДНИЦІ УСТАНОВИ ВИ НЕ ЗМОЖЕТЕ ОТРИМАТИ 4½%

## ЗА ВАШІ ГРОШІ ТОМУ, ЩО В ІСТОРІ ОЩАДНОСТЕ І ПО-

## ЗІЧОК ТРАЙДЕНТ Є ПЕРШОЮ ТАКОЮ УСТАНОВОЮ!

## ВИ МОЖЕТЕ БУТИ ПЕВНІ, ЩО В ТРАЙДЕНТІ НА ВАС

## ЧЕКАЄ ЗАВЖДИ СПРАВНА, СОЛІДНА ТА ЧЕПНА ОБСЛУГА,

## МИ ПРИЛОЖИМО ВСІХ ЗУСИЛЬ, ЩОБ ЗАДОВОЛНИТИ СВОІХ

## ЧЛЕНІВ І ПОМОЖИТИ ІМ У ВСІХ ПОТРЕБАХ. ОТЖЕ НЕ ЗВОЛ-

## КАЙТЕ З ТАКОЮ РІДКІСНОЮ І ПЕРШОРАЗОВОЮ НАГОДОЮ

## СКОТАКУЙТЕСЬ З НАМИ ЯКНАКОРШЕ ТЕЛЕФОНОМ

## АБО ВИСИЛАЙТЕ СВОІ ОЩАДНОСТІ ПОШТОЮ, ЯК МИ СА-

## МИ ОПЛАТИМО.

## ДИВІДЕНДИ ВИПЛАЧУЄМО ДВА РАЗИ РІЧНО: 30-ГО КВІ-

## ТНЯ І 31-ГО ЖОВТНЯ. ГРОШІ, ЗДЕПОЛАНІ ДО 15-ГО ДНЯ

## КОЖНОГО МІСЯЦЯ, ПРИНОСЯТЬ ВІДСТОКИ ВЖЕ ПЕРШОГО

## ДНЯ ЦЬОГО Ж МІСЯЦЯ.

## 3 ПОКАЗАННЯ

## Корпорація

## ПЕТРО ПИШЛО

## Екзекутивний Директор

## Part of

## All you Earn

## is Yours to

## Save!

## SAVE BY MAIL

## INSURED

## SAFETY

## and more

## УВАГА!

## ДО ВСІХ МОЇХ КЛІЄНТІВ

## БУДУЩИХ І МАБУТНІХ!

## Повідомляю, що з 8-го ЛЮТОГО 1960 р.

## ЩОДЕННО від 10:30 ранку до 8:00 нечора

## буду виповнювати — ПОДАТОКІВ ЗВІТИ

## (ІНКОМ - ТЕКС)

## в приміщенні: FLOK-KRAFT FINISHING CO.

## адреса: 33 St. Mark's Place — 8-ма вул. (між 2 і 3 Еве.)

## в Нью-Йорку.

## Крім цього поладуюю великі Аскурації і Нотаріальні

## справи.

## Аскураційний АГЕНТ-НОТАР

## Оля Редчун - Луцьнів

## 33 St. Mark's Place NEW YORK 3, N. Y.

## Phone: AL 4-0420

## ТАРЗАН, ч. 4407 Тасмо скриті очі.

## THE ROPES AROUND

## TARZAN'S FEET WERE RE-

## MOVED SO HE COULD WALK

## TO THE CEREMONY CLIFF.

## CROSS APPEARED IN THE DOORWAY,

## SHEERLY, 'LET'S GO—THE OCTOPUS

## IS HUNGRY!